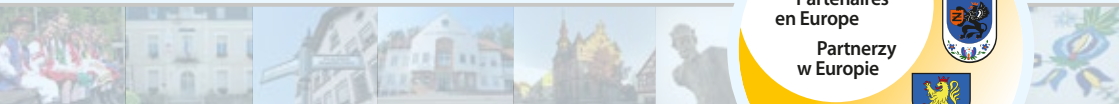


20 Lat Partnerstwa

Żukowo – Saint-Junien – Wendelstein

Polska – Francja – Niemcy

2001 do 2021



Wystawa fotograficzna z okazji rocznicy 2021

Motywnym przewodnim wystawy fotografii jest przeszłość historyczna i jej znaczenie dla czasów obecnych oraz zachowanie jej w duchu pamięci.

**Gmina
Wendelstein**

Wspiera wystawę fotograficzną
20-lecia partnerstwa.

Godziny otwarcia

Wystawę można oglądać w stałych godzinach otwarcia Biblioteki Miejskiej
w Wendelstein.

Od sierpnia do grudnia 2021 roku

Pn. Czw. Sob. od godz 09.00 do 12.00

Wt. od godz.: 15:00 do 20:00

Śr., Pt. od godz.:15.00 do 18.00

**Informacje
prawne**

Wydawnictwo:

Stowarzyszenie „Unteres Schwarzwachtal e.V.“ we współpracy z
Markt Wendelstein

Tytuł, projekt okładki, jak również rodzaj i układ treści są chronione prawem
autorskim na rzecz właściciela tych praw. Przedruk i tłumaczenia nie są
dozwolone - nawet we fragmentach. Przedruk lub jakiegokolwiek rodzaj re-
produkcji, zarówno fotokopii, mikrofilmów, nośników danych lub internetu,
wyłącznie za pisemną zgodą i pozwoleniem wydawcy.

Ogólna produkcja: Heimatverein „Unteres Schwarzwachtal e.V.“
Telefon 09129 27132, neugebauer.doris@web.de

Redaktion: Doris Neugebauer, Dr. Kurt Berlinger

Layout: Fischer

Wydrukowano przez: Seifert Medien

Zdjęcie na okładce: Leo Walter

Wydanie: 1. Auflage 2021

Copyright: Heimatverein

Drodzy Czytelnicy

Przedmowa

“Podróż przez miasta partnerskie“ to tytuł wystawy fotograficznej z okazji 20-lecia partnerstwa. Zdjęcia przedstawiają widoki, krajobrazy i wrażenia z miast partnerskich oraz dają wgląd w codzienność życia ich mieszkańców.

Partnerstwo trójstronne pomiędzy gminą Żukowo (Polska), miastem Saint-Junien (Francja) i miastem Wendelstein (Niemcy) zostało oficjalnie przypieczętowane podpisaniem aktu partnerstwa w dniu 1 września 2001 roku.

Wystawa fotograficzna wzbudza duże zainteresowanie miastami partnerskimi jak i tamtejszymi regionami. Zabytki, pomniki, piękna przyroda i krajobrazy, szczególnie zwyczaje i rzemiosło przyciągają tu turystów. Wystawa nawiązuje również do wydarzeń historycznych, o których należy pamiętać także w przyszłości.

Nasze partnerstwa są związkiem na rzecz pokoju i międzynarodowego porozumienia w Europie. Ważne jest, aby wszystkie pokolenia, a zwłaszcza ludzie młodzi, zaangażowali się w to tak ważne zadanie i wzięli w nim aktywny udział. Być może ta wystawa szczególnie ich do tego zachęci.

Niech wiecznie żyje nasze partnerstwo



Werner Langhans

20 lat partnerstwa trójstronnego



Umowy partnerskie

Byli burmistrz Wolfgang Kelsch z Wendelstein i burmistrz Bogdan Łapa podpisali umowę partnerską pomiędzy Wendelstein a Żukowem już 12 maja 2000 roku w żukowskim urzędzie.

Dnia 15 czerwca 2001 roku zawarto umowę między Wendelstein a Saint-Junien.

W dniu 1 września 2001 roku przypieczętowano partnerstwo trójstronne. Stworzono tym solidną podstawę dla partnerstwa.

Nasze gminy Żukowo, Saint-Junien i Wendelstein są przychylnymi partnerami na rzecz pokoju i porozumienia międzynarodowego w Europie.

Ważne jest, aby wszystkie pokolenia, a zwłaszcza młodzież, zaangażowały się w to tak ważne zadanie ponad granice swych państw.

Foto: Gemeinde Wendelstein

Miasto partnerskie Wendelstein



Urząd Miasta



Werner Langhans *Pierwszy burmistrz miasta Wendelstein*

Od 2008 roku Werner Langhans jest w Wendelstein "pełnym pasją burmistrzem. Idea zjednoczonej Europy jest aktywnie propagowana w Wendelstein.

Foto: Alfred Rigler, Fotostudio Blende 11



Doris Neugebauer *Urzędniczka ds. partnerstwa*

Od 2014 roku opiekuje się z pasją partnerstwem w Wendelstein.

Miasto partnerskie Saint-Junien



Urząd Miasta



Pierre Allard
Burmistrz Saint-Junien

Pierre Allard stoi na czele lokalnego rządu od 2001 roku. Dzięki jego zaangażowaniu relacje partnerskie uległy trwałemu wzmocnieniu



Jean-Claude Bernard
*Przewodniczący
Comité de Jumelage*

Z powodzeniem kieruje komitetem de Jumelage w Saint-Junien.

Foto: Gemeinde Saint Junien, Jean-Claude Bernard

Miasto partnerskie Żukowo



Urząd Miasta



Wojciech Kankowski
Burmistrz Żukowo

Trwale pielęgnuje stosunki partnerskie między Żukowem, Saint-Junien i Wendelstein.



Tomasz Szymkowiak
2. burmistrz Żukowo

Z pasją troszczy się i odpowiada za partnerstwo w Żukowie.

Foto: Andrzej Błaszczak – Praca własna, Gmina Żukowo



Wspaniała romańska kolegiata z granitu z XI, XII i XIII wieku.



Nawa kościoła

Foto: Jean-Claude Bernard

Miasto partnerskie Saint-Junien

Saint-Junien znajduje się niedaleko Regionalnego Parku Przyrody Périgord-Limousin, nad rzekami Glane i Vienne w regionie Nouvelle-Aquitaine, w departamencie Haute-Vienne w pobliżu Limoges, niedaleko na północny wschód od Rochechouart.

www.saint-junien.fr

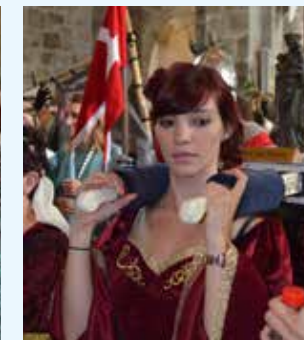
W V wieku osiedlił się tam św. Amand i jego towarzyszy Junien. W VII wieku obok grobu Juniena wybudowano klasztor. W XI wieku wybudowano romańską kolegiatę St. Junien.



Rzemiosło

Od XV wieku miasto jest ważnym ośrodkiem produkcji rękawic. www.hermes.com

Co siedem lat Ostencje przyciągą - tysiące pielgrzymów do Saint-Junien.



Ciekawe miejsca w okolicy Saint-Junien

www.saint-junien-tourisme.fr



Sainte-Elisabeth, 12-wieczny most w stylu gotyckim, niegdyś część ważnego szlaku handlowego między Limoges i Saint Junien.



„Miejsce Corot“ i dolina Glane
Raj dla miłośników spacerów w obszarze chronionego krajobrazu.



Z pierwotnego opactwa Saint-Amand i wcześniejszego ważnego kompleksu klasztornego uważanego za miejsce narodzin miasta, niewiele do dziś pozostało.



Zamek Rochechouart (koniec XII wieku) – symbol potęgi hrabiów, którzy mieszkali tu przez prawie tysiąc lat.

Oradour

www.oradour.org

*Memoriał
upamiętniający masakrę
z 10 czerwca 1944 roku*

W masakrze Oradour zginęło w sumie 642 mieszkańców wsi, w tym 245 kobiet i 207 dzieci. Tylko nielicznym mieszkańcom udało się uratować. Pomimo że SS 11 czerwca 1944 roku pochowała ofiary, aby zatrzeć ślady swojej zbrodni, rozmiary masakry szybko wyszły na jaw. Jako symbol niemieckich zbrodni wojennych w okupowanej Francji, Oradour przyczynił się do wzmocnienia oporu przeciwko niemieckim okupantom i francuskim kolaborantom.



Foto: Didier Roy

Foto: Jean-Claude Bernard, Didier Roy



Co się dzieje w Saint-Junien!

Jeśli podróżujesz do Limousin, nie można przegapić słodkiego specjału jakim jest "Massepain", rodzaj makaroników (wykonane z białka jaj, cukru, migdałów), a w Saint-Junien "Cyrano" (śliwka wypełniona kremem i pokryta czekoladą).

Rękawiczki z Saint-Junien

Ponad 50% wszystkich rękawic we Francji produkowanych jest w Saint-Junien.



Co tydzień odbywa się tu targ. W listopadzie w hali targowej kupcy i winiarze oferują smakoszom wiele specjałów i win.



Ostencje

Sz szczególnie spektakularnym i interesującym widowiskiem jest prezentacja relikwii świętych fundatorów, która odbywa się na ulicach miasta w czerwcu.

Kolejne Ostencje odbędą się w 2023 roku



Limoges

www.limoges.fr

Limoges to miasto leżące nad rzeką Vienne w północno-zachodniej części Masywu Centralnego, stolica departamentu Haute-Vienne i dawnego regionu Limousin.

Niesamowity zbieg okoliczności sprawił, że obecny ratusz został otwarty w 1883 roku dokładnie w miejscu, gdzie kiedyś stało starożytne forum.

Centrum miasta

Centralna hala targowa, zbudowana w latach 1885 - 1889, jest bardzo dobrym przykładem architektury z końca XIX wieku.

Katedrale Saint-Etienne

Budowa tej gotyckiej katedry rozpoczęła się w 1273 roku i została ukończona pod koniec XIX wieku, czyli dopiero sześć wieków później.



Porcelana z Limoges

www.bernardaud.com

Finezja, elegancja, prestiżowa zastawa stołowa, odważne kreacje. Porcelana z Limoges cieszy się nadal doskonałą reputacją.

Hala targowa



Katedra w Saint-Etienne



Foto: S. Pailloncy©CRTNA

Foto: S. Pailloncy©CRTNA



Dworzec Bénédictins

Budynek jest dumą miasta i jego mieszkańców. Od 1929 roku dworzec czuwa nad miastem ze swoją 31-metrową kopułą i 61-metrową wieżą.

Wokół Limoges

www.limoges-tourisme.com



Jaskinia La Fage

W języku potocznym mówi się „Otchłań La Fage“ otwiera serce natury“.



Zamek Pompadour

Zbudowany około roku 1000 na strategicznej osi pomiędzy Brive i Limoges.



Mont Gargan jest miejscowością i regionem bardzo popularnym wśród rowerzystów i turystów pieszych.



Park przyrodniczy Millevaches

Jezioro w Vassivière jest jednym z największych sztucznych jezior we Francji i znajduje się na północny zachód od Regionalnego Parku Przyrody Millevaches, godzinę drogi od Limoges.

Foto: S. Lafaye©CRTNA, B. Chanet©CRTNA, M. Turin©CRTNA, J.L. Kokel©CRTNA

Finansowanie

Projekt jest wspierany przez Francusko-Niemiecki Fundusz Obywatelski

Francusko-Niemiecki Fundusz Obywatelski doradza, rozwija sieci projektów i finansuje projekty, które ożywiają przyjaźń francusko-niemiecką w Europie jak i w oczach opinii publicznej. Promuje on szeroki wachlarz formatów i tematów, ma niski próg i jest otwarty dla wszystkich obywateli społeczeństwa.

Fundusz Obywatelski wywodzi się z „Traktatu z Aachen“ zawartego między Niemcami a Francją w roku 2019 i został ustanowiony w kwietniu roku 2020.



**DEUTSCH-
FRANZÖSISCHER
BÜRGERFONDS
FONDS CITOYEN
FRANCO-ALLEMAND**

Jest on realizowany przez Francusko-Niemiecką Współpracę Młodzieży (DFJW) i finansowany w równych częściach przez rząd niemiecki i rząd francuski.

W co wierzymy

Europa jest projektem wspólnot: każdy powinien czuć, co to znaczy być Europejczykiem.

Oraz: Wszyscy musimy zadbać o to, aby współpraca Europejska była udana.

W każdym spotkaniu francusko-niemieckim jest europejski rdzeń: Niemcy i Francja wnoszą istotny wkład w rozwój Europy i to nie tylko na płaszczyźnie politycznej, ale także w stosunkach społecznych między obywatelami obu krajów.

Silne społeczeństwo spaja każde społeczeństwo - nawet z zagranicy.

Rozwój i zaangażowanie oznacza spotkanie i solidarność, pomysły i innowacje spotęgowane, podwójna siła aktorów po obydwu stronach.

Francusko-niemieckie partnerstwo jest doświadczeniem z bogactwem wszystkich zaangażowanych. Wszyscy którzy organizują projekt francusko-niemiecki, uczą się czegoś nowego i poszerzają swoje horyzonty. Ci, którzy angażują się bezgranicznie, doświadczają ogromnego poparcia i przyjaźni.

Zgodnie z formatem, charyzma projektu francusko-niemieckiego wykracza nawet poza aktywnych uczestników.

Miasto partnerskie Żukowo

www.zukowo.pl



Żukowo leży w powiecie kartuskim, w województwie pomorskim, 19 km na południowy zachód od Gdańska, 27 km od Gdyni i 12 km od Kartuz, w dolinie rzeki Raduni. Jeden z najpiękniejszych zakątków Pojezierza Kaszubskiego.

Urząd Gminy

Żukowo otrzymało prawa miejskie w 1989 roku. W herbie gminy Żukowo znajduje się m.in. palmetka, liść palmy z haftu kaszubskiego



Foto: Jochen Vomhof, Andrzej Błaszczak - Praca własna, Picasa, Gmina Żukowo



Klasztor Norbertanek

Mestwin I. (1214/15) sprowadził Norbertanki do Żukowa. Dziedziniec klasztorny (XIV/XV w.) z kościołem Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny. Na cmentarzu przykościelnym znajduje się kilkanaście XIX-wiecznych krzyży żeliwnych oraz zabytkowe nagrobki i wspólny cmentarz jak również grób ponad 60 więźniów zamordowanych w obozie koncentracyjnym podczas tzw. „marszu śmierci“ w lutym 1945 roku.

Rekreacja w centrum miasta - Piękna okolica nad stawem



Foto: Picasa, Gmina Żukowo, UG Żukowo



Wiele małych kościołów stoi w okolicach Żukowa

Przyroda i wypoczynek w okolicach Żukowo

Haft kaszubski

Od początku istnienia klasztoru prowadzono w nim szkołę żeńską dla córek patrycjatu gdańskiego. Przede wszystkim szyto szaty liturgiczne i uczono się kaszubskiego ludowego haftu. Wzory tego haftu zachowały się do dziś.



Zamki i dwory

Na Kaszubach znajduje się wiele dworów i zamków, które nie były tylko świadkami, ale i ofiarami historii w zmianach społeczno-politycznych.

Dziś te architektoniczne perełki służą jako hotele, restauracje i muzea.



Foto: Gmina Żukowo, UG Żukowo



Laskowski - Zakład Kowalski Borków

Kuźnia Laskowskich w Borkowie – firma rodzinna z pokolenia na pokolenie od 1912 roku. W 2012 roku kuźnia obchodziła 100-lecie istnienia.

Elektrownia wodna w Rutkach

100-letnia elektrownia wodna (440 kW) jest zażytkiem techniki XX wieku i do dziś jest w pełni sprawna i czynna. W sąsiedztwie elektrowni znajduje się piękny most kolejowy z muru pruskiego, który pod koniec wojny został wysadzony przez wycofujących się Niemców. Dziś linia kolejowa jest nieczynna, ale na jej słupach wytyczono drogi wspinaczkowe, które cieszą się popularnością wśród miłośników wspinaczki.

Elektrownie wodne



Foto: UG Żukowo, Gemeinde Wendelstein

Przyroda i wypoczynek w okolicach Żukowo

Jar Rzeki Raduni



Rezerwat przyrody Jar Rzeki na Pojezierzu Kaszubskim zajmuje powierzchnię 85 ha. Wzgórze morenowe jest bogate w faunę i florę oraz posiada specyficzny mikroklimat.

Rezerwat przecina przełomowy odcinek rzeki Raduni, porośnięty lasami liściastymi.



Jezioro Kaszubskie „Jezioro Tuchomskie“

Tuchomskie Jezioro koło Kielna (Pomorskie) należy do obszaru zlewków w Sopocie, który jest oddalony od jeziora o około 13 kilometrów.



Szymbark

Skansen z tradycyjnymi kaszubskimi drewnianymi domami, jednym domem do góry nogami i najdłuższą drewnianą deską na świecie (38,83 m).

Foto: Didier Roy, UG Żukowo



Stroje kaszubskie

Choć tradycyjny strój kaszubski zanikł w drugiej połowie XIX wieku, dzięki wybitnym znawcom i lapidarności tej kultury możemy dziś podziwiać jego rekonstrukcję. Zgodnie ze swoją tradycją i szacunkiem dla religii, Kaszubki zakładały odświętne suknie tylko na uroczystości kościelne, rodzinne i w dni świąteczne. Na najdroższe nakrycia głowy, produkowane w klasztorach w Żukowie i Żarnowcu, mogły sobie pozwolić tylko najbogatsze panie.

Chmielno

Wieś i siedziba gminy w powiecie kartuskim o tej samej nazwie. We wsi odbywa się coroczny konkurs poezji i literatury kaszubskiej.



Foto: M. Śmierchaliski, A. Byczkowski



Urząd Miasta

Ratusz Główny Miasta w Gdańsku – zabytkowy ratusz na Głównym Mieście w Gdańsku.

Jest to prawdziwe centrum miasta i jest starsze od gdańskiej Starówki z Ratuszem Staromiejskim



Zielona Brama

Zielona Brama została ukończona w 1571 roku i zastąpiła starą bramę, która została zbudowana już w XIV wieku.

Stoi na końcu Długiego Targu i stanowi jego wschodni kraniec.

Foto: Henryk Niestroj,
Günther Hess (Schwabacher Tagblatt)

Gdańsk

... Polska kultura i dziedzictwo hanzeatyckie mieszają się tu w imponujący sposób.

Szczególne wrażenie robi ulica Długa oraz Długi Targ z gotyckim ratuszem.

Innymi perełkami są Fontanna Neptuna i Dwór Artusa. Nad miastem góruje Kościół Mariacki - największa ceglana świątynia na świecie. Jego wieża ma wysokość 78 metrów.

Związany z „Solidarnością“ jest pomnik poległych stoczniovców, którzy zginęli podczas tragicznych wydarzeń w grudniu 1970 roku.

Stolicą Pomorza jest Gdańsk, a właściwie Trójmiasto. Jest to szczególnie zlepek trzech dużych miast. Dzisiejsze stare i stołeczne miasto Gdańsk zostało starannie odbudowane i wykazuje wiele polskich, niemieckich i holenderskich wpływów.



Dzielnice Stare Miasto Śródmieście i Stare Przedmieście, są szczególnie atrakcyjne dla turystów. Znajdują się tu liczne fascynujące zabytki



Ulica Długa

Ulica Długa jest jedną z najciekawszych ulic w Śródmieściu.



Bursztyn, złoto Bałtyku!

Bursztyn jest często uważany za kamień szlachetny lub półszlachetny, jednak to złoto Bałtyku nie jest wcale kamieniem, lecz skamieniałą, stwardniałą żywicą sosny sprzed około 30 milionów lat.

Foto: Günther Hess (Schwabacher Tagblatt)

Wokół Gdańska

Żurawia Brama – po raz pierwszy wymieniona w dokumencie z 1367 roku jako portowy drewniany żuraw



Promenada portowa

Żuraw to brama miejska w Gdańsku wykonana z cegły i drewna z funkcją podwójnego dźwigu. Jest to najbardziej znany zabytek miasta.



Dwór Artusa z fontanną Neptuna

Dwór Artusa na Długim Targu śmiało można nazwać kolejną wizytówką Gdańska. Dwór Artusa pochodzi z 1342 roku. Było to miejsce spotkań (bogaty) kupców i szlachty działających w siedmiu bractwach.



Kościół Mariacki (1343–1502)

Kościół Mariacki, największa świątynia w Gdańsku i w Polsce, największy gotycki kościół ceglany na świecie. Wnętrze kościoła jest wystarczająco duże, aby pomieścić co najmniej 20.000 osób. Wielki budynek z ciemnoczerwonej cegły góruje nad morzem domów, a potężna, solidna i płasko zakończona wieża o wysokości 78 m jest do dziś najwyższą budowlą w Gdańsku.



Figura Neptuna jest dziełem rzeźbiarzy Petera Husena i Johanna Rogge.

Wokół Gdańska

Westerplatte to platforma historycznych wydarzeń

Westerplatte

1 września 1939 r. na półwyspie Westerplatte w ujściu Wisły został ostrzelany polski skład amunicji przez niemiecki statek „Schleswig-Holstein“ - był to początek II wojny światowej. 1.500 niemieckich żołnierzy zaatakowało 182 polskich żołnierzy stacjonujących na Westerplatte przy pomocy ciężkich dział i samolotów. Nie było to przedsięwzięcie łatwe, czego Niemcy się jednak bardzo spodziewali. Polscy obrońcy stawiali zaciekle opór przez długich siedem dni, zanim poddali się do dymisji.



Zniszczone baraki, bunkier i mała wystawa w wartowni do dziś są świadectwem walk. Od 1966 roku pomnik Westerplatte upamiętnia bitwy z 1939 roku.

Dla Polaków jest to wciąż ważny symbol oporu przeciwko nazistowskiemu Niemcom.



Pomnik Powstania 1970

Pomnik Trzech Krzyży został wzniesiony ku czci poległych stoczniovców w Gdańsku w 1970 roku, a odsłonięty przy drugiej bramie w Stoczni Gdańskiej im. Lenina w 1980 roku.

Foto: Didier Roy

Sopot



Uzdrowisko

W 1823 roku w Sopocie powstało pierwsze uzdrowisko. Od 1871 r. miasto należało do Cesarstwa Niemieckiego, od 1920 roku do państwa gdańskiego, a od 1945 roku do Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej. To najpopularniejsze uzdrowisko i kąpielisko nad Morzem Bałtyckim w Polsce. Krajobraz miasta Sopotu charakteryzuje się budynkami z XIX do początku XX wieku.

www.sopot.pl

Długa plaża zapewnia tu pełny relaks. Ale Sopot ma też wiele do zaoferowania pod innymi względami. Mimo że poza sezonem jest tu znacznie ciszej, warto odwiedzić uzdrowisko ze względu na jego zaplecze rekreacyjne i uzdrowiskowe.

Strand Sopot



Foto: Urząd Miasta Sopotu

Sopot

... popularne uzdrowisko i kąpielisko pomiędzy Gdańskiem a Gdynią (Trójmiasto)



Hotel: "Grand Hotel", który stoi bezpośrednio przy sopockiej plaży, od ponad 80 lat jest miejscem spotkań pięknych i bogatych.

Molo (w tle Grand Hotel)

Molo jest główną atrakcją zabytkową w kurorcie. Molo pochodzi z lat 20-tych XIX wieku, początkowo było bardzo krótkie, ale zostało przedłużone i poszerzone z końcem XX wieku.

Drewniana kładka o długości ponad 511 metrów jest jedną z najdłuższych nie tylko w Polsce, ale i w całej Europie. Z kładki rozpościera się piękny widok na plażę i wybrzeże Bałtyku, widać też z niej Stocznnię Gdańską.



„krzywy dom”

Krzywy dom w Sopocie jest zwycięzcą konkursu Village of Joy 2004 na najbardziej niezwykłą budowlę na świecie.

Jego ekspresyjna forma oparta jest na baśniowych rysunkach Jana Szancera i Pera Dahlberga oraz projektach Gaudiego.

Foto: Urząd Miasta Sopotu

Marienburg

Niepokonany zamek pod Gdańskiem

Marienburg, czyli po polsku Zamek w Malborku, to zamek zakonny znajdujący się w pobliżu miasta o tej samej nazwie, które po polsku nazywane jest Malborkiem.

*Muzeum Zamkowe w Malborku
www.zamek.malbork.pl*



Widok na twierdzę

W średniowieczu zamek w Malborku był uważany za twierdzę nie do zdobycia. Wynikało to głównie z jego rozbudowanego systemu obronnego. Dwuczłonowy zespół zamku tzw. zamek właściwy oraz przedzamcze. zaplanowany był na planie prostokąta i składał się z trzech skrzydeł, a od wschodu zamknięty był kurtynowym murem. Każda część była otoczona murem, aby mogła się sama bronić. Wszystkie ściany boczne do dziś robią ogromne wrażenie.

W 1997 roku zamek został wpisany na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO.



Foto: Jochen Vomhof



Marienburg

Posągi wielkich mistrzów zakonu krzyżackiego: Herrmanna von Salza, Winricha von Kniprode, Siegfrieda von Feuchtwangen i Albrechta von Brandenburg.



Postumenty i figury są częścią pomnika Fryderyka Wielkiego, który został zainaugurowany 8 października. Pomnik stał przed bramą Pałacu Średniego aż do II wojny światowej. Po wojnie brązowy posąg króla pruskiego został przetopiony. Postument i figury Wielkiego Mistrza zachowały się i stoją dziś na dziedzińcu Zamku Średniego.

Widok przez okno na wewnętrzny dziedziniec



kościół

Foto: Jochen Vomhof, Jürgen Drössler

Foto: Jürgen Drössler, Günther Hess (Schwabacher Tagblatt)



Uczestnicy „Rajdu Kaszubskiego“ oraz mieszkańcy Wendelstein podczas wizyty w 2018 roku

Sklepienie gotyckie

Późnogotyckie sklepienie gwiazdyste spoczywa na pojedynczej granitowej kolumnie. W średniowieczu ściany były zdobione motywami roślinnymi w postaci wici na czerwonym tle.

Nad kominkiem - na tarczy - znajduje się kula armatnia wystrzelona podczas oblężenia zamku w 1410 roku. Tuż obok Pokoju Letniego znajduje się Pokój Zimowy, który jest mniejszy. W obu pomieszczeniach koncentrowało się oficjalne życie Wielkich Mistrzów. Tutaj Wielcy Mistrzowie przyjmowali wysoko postawione osoby i odbywali audiencje. Ponadto w Komnacie Letniej odbywały się częściej większe uroczystości.



Wendelstein

www.wendelstein.de



Nowy Ratusz

Ratusz zbudowany około 1880 roku jako „Kurhotel“, budynek stał się później „Domem inwalidzkim dla kobiet“, „TBC- domem wypoczynkowym“ i domem wypoczynkowym dla dzieci. Po zakupie w 1973 roku gmina utworzyła tu swój obecny „Nowy Ratusz“. W 1999 roku dobudowano nową część, a następnie wyremontowano istniejącą część ratusza.



Ratusz Staromiejski

Stary Ratusz został zbudowany w latach 1885/86 jako typowy budynek „historyczny“ z elementami stylu renesansowego za czasów burmistrza Wilhelma Jegla I.



Drogowskaz partnerstwa

Drogowskaz miast partnerskich przed Nowym Ratuszem jest znakiem przyjaźni pomiędzy Wendelstein – Saint-Junien – Żukowem.

Foto: Alfred Rigler, Gemeinde Wendelstein

Kościół św. Jerzego – W gotyckim kościele św. Jerzego w Wendelstein już od wieków chrześcijanie odprawiają nabożeństwa. Jest to zabytkowy i najstarszy budynek w Wendelstein. Na szczególną uwagę zasługuje cenny ołtarz Trzech Króli autorstwa Hansa Suessa z Kulmbach.



Wendelstein stare miasto

Szeroki wachlarz ofert sprawia, że Wendelstein jest dobrym miejscem do życia, a czas wolny można spędzić w sposób rekreacyjny i rozrywkowy.

Relaks i wypoczynek w pięknym otoczeniu łączy się z przysłowiową frankońską gościnnością w licznych gospodach i restauracjach w Wendelstein.

Foto: Leo Walter

Wendelstein



Gospodarstwo misyjne- diakonia

Diakonia, dawniejszy Sąd Norymberski, należała do 1806 roku zarówno do terytorium cesarskiego miasta Norymbergi, jak i do powiatu hrabskiego w Ansbach. W 1736 roku cesarskie miasto Norymberga wybudowało „budynek sądu“. Od 1817 do 1975 roku na całym majątku wraz z pozostałymi budynkami mieścił się browar. Do 2017 roku budynek był użytkowany przez Diakonię.

Św. Mikołaj

Po oficjalnym przejściu miasta w 1524 roku na protestantyzm dopiero w XIX wieku w Wendelstein ponownie osiedliły się rodziny katolickie. W 1960 roku wybudowano nowoczesny kościół pod wezwaniem św.Mikołaja.



Badhausplatz

Dawna łaźnia przy wejściu na starówkę w Wendelstein. Do 2012 roku bezpośrednio przy rzece Schwarzach stała dawna publiczna łaźnia „Badhaus“. Budynek z najstarszymi elementami z XV wieku nie mógł być zachowany na miejscu i został przeniesiony do frankońskiego skansenu Bad Windsheim. Powstała w tym miejscu platforma widokowa ze schodami prowadzącymi do rzeki i informacjami o dawnej zabudowie. To miejsce jest celowo wyznaczone jako historyczny wizerunek dawnej łaźni, który przypomina o jej wykorzystaniu i znaczeniu tego terenu.

Foto: Leo Walter, Hermann Lahm, PM Heinzl

Piękna fontanna

W 1879 roku wybudowano „Piękną fontannę“, która zdobi centrum rynku. „Piękna fontanna“ lub „Wendenbrunnen“ Friedricha Wanderera powstała na zlecenie gminy w miejsce starszej fontanny jako „Ludwigsbrunnen“ (w hołdzie dla króla Ludwika II Bawarskiego). Główna figura fontanny na piaskowcowej kolumnie to rzemieślnik z asfaltu z piaskowca, nawiązujący do tradycji obrabiania kamienia w tej miejscowości.



Foto: Csabo Szabo, Leo Walter

Wokół Wendelstein

Rondo Partnerstwa

Z okazji 10-lecia partnerstwa Wendelein – Saint-Junien – Żukowo zainaugurowano budowę ronda partnerskiego.



Trzy bramy ze szklanymi/stalowymi herbami poszczególnych miast.

"Partnerstwo Trzech Bram – Trzy Bramy trójstronnego Partnerstwa"

Wendelstein: Brama z kamienia piaskowego, frankońskiego kamienia o prostej, klasycystycznej formie budowy, jak ratusz.

Saint-Junien: otoczony lasem dębowym, a więc wykonany z drewna dębowego, okrągły łuk wewnętrzny, odzwierciedlający okrągły łuk ratusza.

Żukowo: ze względu na bliskość hutniczego miasta Gdańska oparta na stylu gotyckiego kościoła, ostrołukowa forma wnętrza.

Trzy bramy tworzą wewnętrzną przestrzeń wspólnoty, w której znajdują się dwie stalowe figury, dorosłego człowieka i dziecka, reprezentujące teraźniejszość i przyszłość społeczeństwa.

Stworzony w 2011 roku przez artystyczne trio triarti (Csilla Wenczel, Karl Schnell, Leo Drechsel) po ogłoszonym konkursie.

Foto: Herbert Bauer

Okolice i dzielnice

Röthenbach – Zamek Kugelhammer

Już w XIV wieku patrycjusze norymberscy wybudowali w wąwozie Gauchsbach zamek ochronny w kształcie wieży, który miał chronić "młyn" do obróbki kamiennych kul i jednocześnie kaplicę pielgrzymkową ku czci św. biskupa Wolfganga z Ratzybony.



Sperberslohe – Gospodarstwa rolne

Wspomniana po raz pierwszy w XII wieku osada rozwinęła się przy ujściu rzeki jako ponadregionalny szlak handlowy "Szłaku soli" przy rzece Hembach

Großschwarzenlohe – Dawny dom pasterski

Publiczny budynek domu pasterskiego dla wiejskiego pasterza. Wiejski pasterz musiał przez cały rok doglądać dużego bydła, a jego rodzina małego bydła. W zamian za to mogli bezpłatnie zamieszkać w "bacówce".

Foto: Leo Walter, Dr. Jörg Ruthrof



Okolice i dzielnice

Kleinschwarzenlohe – Kościół Wszystkich Świętych

Ofiarowany w 1448 roku kościół został wybudowany do 1513 roku na wzór "kościół macierzystego" w Katzwang. Norymberski ród patrycjusz "Rieter von Kornburg" przejął mecenat nad kościołem i szczególnie w okresie zamętu pierwszych lat reformacji wyposażył swój "własny kościół" w nadmiar skarbów sztuki. Ze względu na zniszczenie kościoła podczas II wojny margrabiowskiej w latach 1552/53, został on dopiero odnowiony około 1600 roku: Starszy "Ołtarz Wszystkich Świętych" został zastąpiony jako ołtarz główny przez "Ołtarz Pożegnania Apostołów" z warsztatu Riemenschneidera, producenta pasków.



Kanał Ludwik-Dunaj-Men – "Kanał Ludwika"



Na polecenie bawarskiego króla Ludwika I w latach 1836-1845 wybudowano kanał pomiędzy Kelheim a Bambergiem. Przyroda i rekreacja jest tu praktycznie na wyciągnięcie ręki.

Foto: Dr. Jörg Ruthrof

Spotkania

W ciągu ostatnich 20 lat odbyło się wiele spotkań z mieszkańcami miast, wolontariuszami z klubów i licznych stowarzyszeń. Utworzyło się dzięki temu wiele przyjaźni.



Jarmarki bożonarodzeniowe

Od początku tradycją jest, że miasta partnerskie spotykają się na corocznych jarmarkach bożonarodzeniowych. Każde miasteczko oferuje lokalne produkty, które chętnie degustują i kupują mieszkańcy i turyści.



Obozy młodzieżowe, spotkania studentów, Tour de Jumelage, wspólny koncert chóru czy spotkania grup muzycznych - wszystko to jest częścią żywej współpracy partnerskiej.



Foto: Jean-Claude Bernard, Jürgen Drössler

Wendengugge



Młodzieżowy obóz trójmiast

Przyjaźnie partnerskie

Spotkania sportowe i koleżeńskie

Karnawał i Guggimusik, krąg piosenek - to właśnie muzyka, która łączy kraje. Zostało to już udowodnione na wielu spotkaniach.

Drużyny piłki ręcznej z Żukowa z dużym sukcesem wzięły udział w Dniach Piłki Ręcznej w Wendelstein.



W Wendelstein jest zrzeszonych obecnie dzięki partnerstwu wielu rowerzystów. Prawie 40 rowerzystów przejechało ponad 1300 km do miast partnerskich.

2016 „Tour du Jumelage“



Foto: Gemeinde Wendelstein, Didier Roy

Podziękowania dla ...

Przedstawiciele Wendelstein:

Burmistrza Werner Langhans

Norbert Wieser (Sekretarz)

Helga Löhlein (Kierownik Biblioteki Publicznej)

Barbara Wagner (Tłumacz)

Przedstawiciele Saint-Junien:

Burmistrza Pierre Alard

Komitetu partnerskiego Saint-Junien z:

Jean-Claude Bernard na czele

Przedstawiciele Gminy Żukowo:

Burmistrza Wojciech Kankowski

Zastępcy Burmistrza Tomasz Szymkowiak

Niemiecko-Francuskiego Funduszu Obywatelskiego

2018 „Rajd Kaszubski“

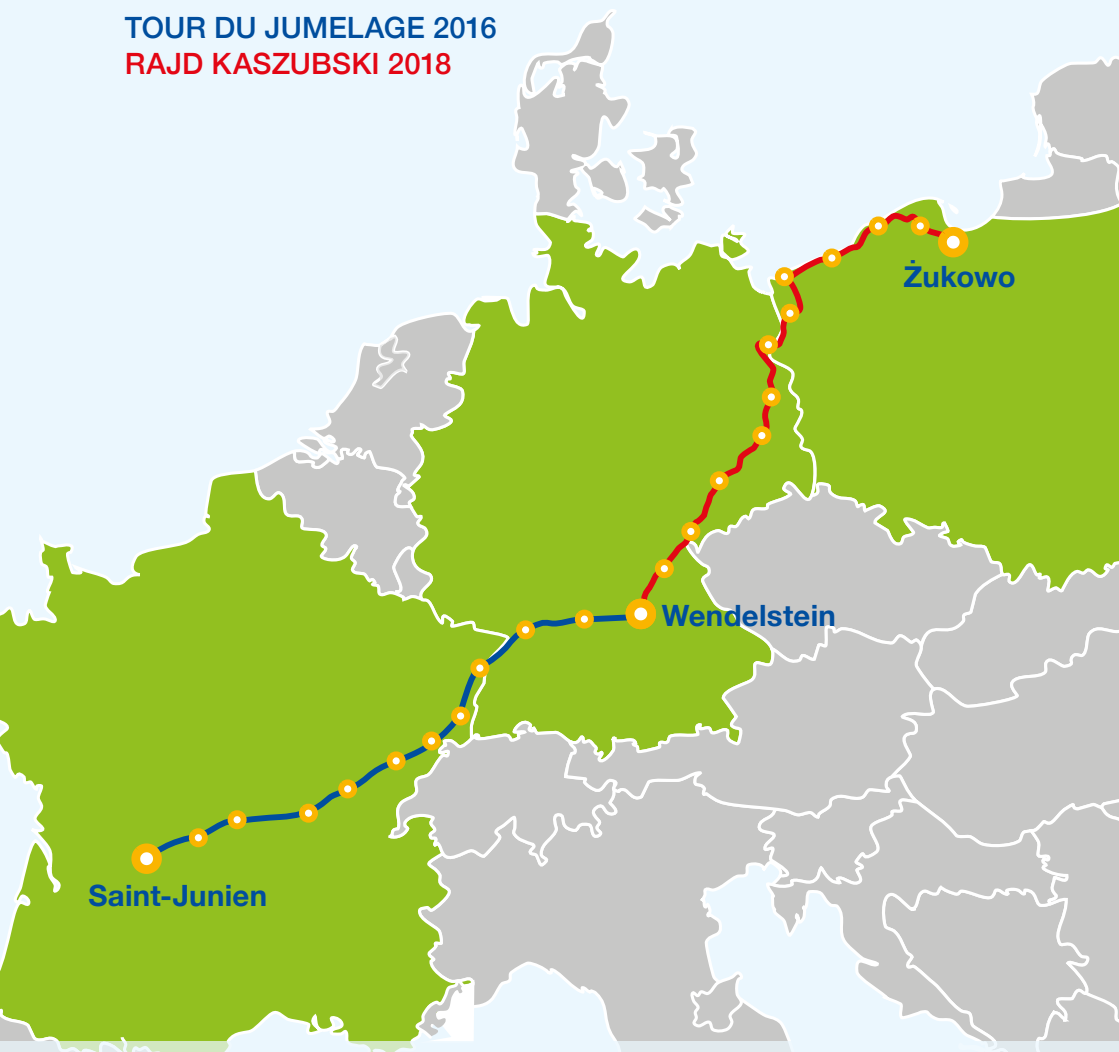


Foto: Didier Roy, Günther Hess (Schwabacher Tagblatt)

Nasze trasy rowerowe

TOUR DU JUMELAGE 2016

RAJD KASZUBSKI 2018



DEUTSCH-
FRANZÖSISCHER
BÜRGERFONDS
FONDS CITOYEN
FRANCO-ALLEMAND

Markt Wendelstein

Schwabacher Straße 8
90530 Wendelstein

Tel.: 09129 401-0

Fax: 09129 401-206

info@wendelstein.de

www.wendelstein.de